



SINCE 1905

USER MANUAL - MANUAL DE USO - MANUAL DE INSTRUÇÕES -
MANUEL D'UTILISATION - م د خ ت س م ل ا ل ي ل د



HB-1200

HAND BLENDER

Batidora de mano - Varinha mágica -
Blender à main - خلاط يدوي

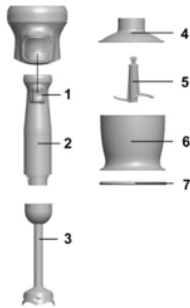
IMPORTANT SAFEGUARDS:

When using electrical appliances especially when children are present, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. Read all instructions before using.
2. To protect against electrical shock, do not submerge the mixer or allow AC cord to come in contact with water or other liquids.
3. Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning.
4. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
5. Do not use outdoors.
6. Do not let cord hang over edge of table or counter or touch hot surfaces, including the stove.
7. Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
8. Blades are sharp. Handle carefully.
9. Before plugging into a socket, check whether your voltage corresponds to the rating label of the appliance.
10. Don't plug the appliance into the power supply until it is fully assembled and always unplug before disassembling the appliance or handle the blade.
11. Don't let the motor unit, cord, or plug get wet.
12. Don't place the appliance in the hot ingredients.
13. The appliance is constructed to process normal household quantities.
14. Short-time operating. Don't use the blender stick (3) longer than 1 minute, and don't operate hard food longer than 10 seconds.
15. Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
16. There is a potential injury from misuse. Please handle it with care.
17. Care shall be take when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.
18. Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
19. Children shall not play with the appliance.
20. Keep hands and utensils out of the container while blending / away from the cutting blade while chopping food to prevent the possibility of severe injury to persons or damage to the unit. A scraper may be used but must be used only when the unit is not running.
21. This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
22. Do not misuse the product. It may cause injury if misuse.
23. The appliance should be cool down to the room temperature after each process.
24. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other similar working environments;
 - in agricultural working environments;
 - by customers in hotels, motels etc. and similar establishments;
 - in bed-and breakfast type environments.
25. Be careful if hot liquid is poured into the food processor as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.

Product introduction:

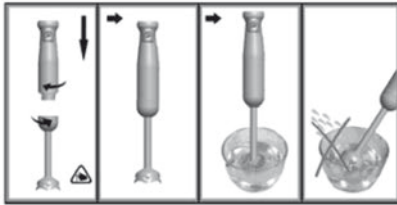
The appliance has a timer protection function. The longest working time of each operation is 2 minutes. The appliance will automatically stop running after 2 minutes continuous working.

**Description**

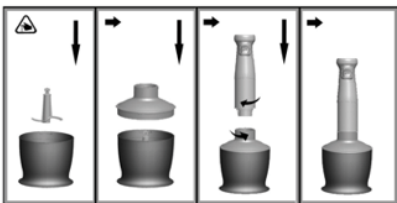
1. Inching switch
2. Motor unit
3. Blend stick
4. Chopping bowl lid
5. "S" blade
6. 500ml chopping bowl
7. Slip mat

How to use the hand blender

The hand blender is perfectly suited for preparing dips, sauces, soups, mayonnaise and baby food as well as for mixing and milkshakes.



1. Turn the blender stick on the motor unit until it locks.
2. Introduce the hand blender in the vessel, and then press the switch to operate it.
3. Don't use the hand blender longer than 1 minute.
- 4. Caution: The blade is very sharp!**
- 5. Caution: Don't operate food without water!**

How to use the chopper:

1. Chopper is perfectly suited for hard food, such as chopping meat, cheese, onion, herbs, garlic, carrots, walnuts, almonds, prunes etc.
2. Don't chop extremely hard food, such as ice cubes, nutmeg, coffee beans and grains.

Before chopping...

1. Carefully remove the plastic cover from the blade. Caution: the blade is very sharp! Always hold it by the upper plastic part.
2. Place the blade on the center pin of the chopper bowl. Press down the blade and lock bowl. Always place the chopper bowl on the anti-slip base.
3. Place the food in the chopper bowl.
4. Place the chopping bowl lid on the chopper bowl.
5. Turn the motor unit on the chopping bowl lid until it locks.
6. Then press switch to operate the chopper. During processing, hold the motor unit with one hand and the chopper bowl the other.
7. After use, turn the motor unit off the chopping bowl lid.
8. Then remove the chopping bowl lid. Carefully take out the blade.

9. Remove the processed food from the chopper bowl.
10. Don't operate hard food longer than 10 seconds.

Cleaning

Cleaning the motor unit and chopping bowl lid only with a damp cloth only.



Do not immerse the motor unit in water!

1. All other parts can be cleaned in the dish washer. However, after processing very salty food, you should rinse the blades right away.
2. Also be careful not to use an overdose of cleaner or decalcified in your dishwasher.
3. When processing food with color, the plastic parts of the appliance may become discolored wipe these parts with vegetable oil before placing them in the dishwasher.
4. The blades are very sharp, please attention.
5. Unplug the appliance before cleaning.

Processing Guide:

500 ml chopper bowl				
Food	Maximum	Operation times	Preparation	Speed
Meat	250 g	15-20 sec	1~2 cm	High
Nut	100 g	15-20 sec	/	High
Cheese	100 g	15-20 sec	1~2 cm	High
Bread	80 g	8 sec	1~2 cm	High
Onions	150 g	8 sec	1~2 cm	High
Biscuits	150 g	8 sec	1~2 cm	High
Honey	500 g	8 sec	/	High
Raw peanuts	300 g			
Grinding device				
Boiled potatoes	500 g	30 sec	2 cm	High
Boiled carrots	400 g	60 sec	2 cm	High



The device complies with the European Directives 2014/35/EU, 2014/30/EU and 2009/125/EC.



At the end of its service life, this product may not be disposed of in the normal household waste, but rather must be disposed of at a collection point for recycling electrical and electronic devices. The materials are recyclable according to their labelling. You make an important contribution to protecting our environment by reusing, recycling or utilising old devices in other ways. Please ask the municipal administration where the appropriate disposal facility is located.

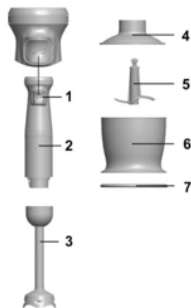
MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Cuando utilice aparatos eléctricos, especialmente en presencia de niños, deberá seguir siempre las precauciones básicas, incluidas las siguientes:

1. Lea las instrucciones antes de su uso.
2. Para protegerse de descargas eléctricas, no sumerja la batidora ni deje que el cable entre en contacto con agua u otros líquidos.
3. Desenchúfela de la corriente cuando no la utilice, antes de poner o quitar cualquier pieza y antes de limpiarla.
4. Para evitar cualquier peligro, cuando el cable de alimentación esté dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, por su agente de servicio o por una persona cualificada.
5. No la utilice en el exterior.
6. Evite que el cable cuelgue sobre el borde de la mesa o la barra, o que toque superficies calientes como los hornillos.
7. Apague el aparato y desconéctelo de la corriente antes de cambiar accesorios o de acercarse a piezas que se muevan durante su funcionamiento.
8. Las cuchillas están muy afiladas. Manéjelas con cuidado.
9. Antes de conectarlo a la toma de corriente, compruebe que su voltaje se corresponda con la etiqueta de calificación del aparato.
10. No conecte el aparato a la corriente hasta que no esté totalmente montado y desenchúfelo siempre antes de desmontarlo o de tocar la cuchilla.
11. No deje que la unidad del motor, el cable o el enchufe se mojen.
12. No meta el aparato en ingredientes calientes.
13. El aparato se ha fabricado para procesar cantidades domésticas normales.
14. Tiempo de funcionamiento corto. No utilice el brazo de la batidora (3) más de 1 minuto, y no lo utilice para alimentos duros más de 10 segundos.
15. Desconecte siempre el aparato de la corriente cuando no tenga supervisión y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
16. El uso indebido puede causar lesiones. Utilícelo con cuidado.
17. Debe tener cuidado cuando toque las hojas cortadoras, cuando vacíe el recipiente o durante la limpieza.
18. Los electrodomésticos pueden ser utilizados por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento siempre que tengan supervisión y se les proporcionen las instrucciones de uso seguro del aparato y entiendan los riesgos.
19. Los niños no deben jugar con el aparato.
20. No meta las manos ni utensilios de cocina dentro del recipiente cuando esté triturando ni los acerque a la cuchilla mientras está picando alimentos para evitar lesiones graves o daños al equipo. Puede utilizar una espátula, pero únicamente cuando el equipo no esté en marcha.
21. Los niños no deben utilizar este aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.
22. No utilice el producto de forma inadecuada. En tal caso, podría sufrir lesiones.
23. El aparato debe enfriarse a temperatura ambiente después de cada uso.
24. Este aparato está destinado a ser utilizado en el hogar y con aplicaciones similares como:
 - Cocinas de empleados en tiendas, oficinas y entornos laborales similares;
 - en entornos de trabajo agrícolas;
 - por clientes en hoteles, moteles, etc. y establecimientos similares;
 - en entornos del tipo pensión.
25. Tenga cuidado si vierte líquido caliente en el procesador de alimentos, ya que podría ser expulsado del aparato debido a un vapor repentino.

Presentación del producto:

El aparato dispone de una función de protección. El tiempo máximo de trabajo en cada uso es de 2 minutos. El aparato dejará de funcionar automáticamente tras 2 minutos de uso continuado.



Descripción:

1. Interruptor de avance lento
2. Unidad del motor
3. Brazo de la batidora
4. Tapa del recipiente de picado
5. Hoja en «S»
6. Recipiente de picado de 500 ml
7. Alfombrilla antideslizante

Cómo utilizar la batidora de mano

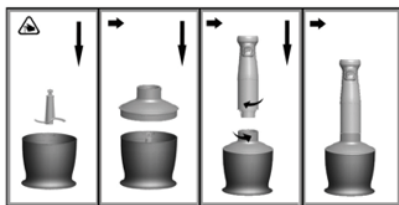
La batidora de mano es ideal para preparar salsas, sopas, mayonesa o papillas, así como para mezclas y batidos.

1. Gire el brazo de la batidora en la unidad del motor hasta que encaje.



2. Introduzca la batidora de mano en el vaso y después pulse el botón para ponerla en marcha.
3. No utilice la batidora de mano durante más de 1 minuto.
4. **Precaución: La cuchilla está muy afilada.**
5. **Precaución: ¡No procese alimentos sin agua!**

Cómo usar la picadora:



- 1 La picadora es ideal para alimentos duros como carne, queso, cebolla, hierbas, ajo, zanahorias, nueces, almendras, ciruelas pasas, etc.
2. No pique alimentos extremadamente duros como cubitos de hielo, nuez moscada, granos de café o cereales.

Antes de picar...

1. Quite el protector de plástico de la cuchilla con cuidado. Precaución: ¡la cuchilla está muy afilada! Sujétela siempre por la parte superior de plástico.
2. Coloque la cuchilla en la clavija central del recipiente de la picadora. Empuje la cuchilla hacia abajo y cierre el recipiente. Coloque siempre el recipiente de la picadora sobre una superficie antideslizante.
3. Introduzca los alimentos en el recipiente de la picadora.
4. Coloque la tapa sobre el recipiente de la picadora.
5. Gire la unidad del motor sobre la tapa del recipiente de picado hasta que encaje y quede bien cerrada.
6. Después, pulse el interruptor para poner en marcha la picadora. Cuando esté en funcionamiento, sujete la unidad del motor con una mano y el recipiente de la picadora con la otra.
7. Cuando termine, quite la unidad del motor de la tapa del recipiente de picado.

8. Después, retire la tapa del recipiente y saque la cuchilla con cuidado.
9. Retire los alimentos del recipiente de la picadora.
10. Cuando procese alimentos duros, no la utilice durante más de 10 segundos seguidos.

Limpeza

Limpe la unidad del motor y la tapa del recipiente únicamente con un paño húmedo.

¡No sumerja la unidad del motor en agua!



1. El resto de piezas pueden lavarse en el lavavajillas. Sin embargo, tras procesar alimentos muy salados, debería enjuagar las cuchillas cuanto antes.
2. Además, tenga cuidado de no utilizar demasiado limpiador o descalcificador en su lavavajillas.
3. Cuando procese alimentos con color, las piezas de plástico del aparato pueden decolorarse. Limpe estas piezas con aceite vegetal antes de meterlas en el lavavajillas.
4. Tenga cuidado, las cuchillas están muy afiladas.
5. Desenchufe el aparato antes de limpiarlo.

Guía de procesamiento:

Recipiente de picado de 500 ml				
Alimento	Máximo	Duración del proceso	Preparación	Velocidad
Carne	250 g	15-20 seg	1~2 cm	Alta
Nueces	100 g	15-20 seg	/	Alta
Queso	100 g	15-20 seg	1~2 cm	Alta
Pan	80 g	8 seg	1~2 cm	Alta
Cebolla	150 g	8 seg	1~2 cm	Alta
Galletas	150 g	8 seg	1~2 cm	Alta
Miel	500 g	8 seg	/	Alta
Cacahuets crudos	300 g			
Dispositivo triturador				
Patatas cocidas	500 g	30 seg	2 cm	Alta
Zanahorias cocidas	400 g	60 seg	2 cm	Alta



Este dispositivo cumple con las directivas europeas 2014/35/CE, 2014/30/CE y 2009/125/CE



Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse junto con el resto de residuos domésticos; debe desecharse en un punto de recogida para reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos. De acuerdo con su etiquetado, sus materiales son reciclables. Al reutilizar, reciclar y dar otros usos a viejos dispositivos, contribuirá de manera importante a proteger nuestro medio ambiente. Pregunte a la administración municipal dónde se encuentran las instalaciones de eliminación de residuos adecuadas.

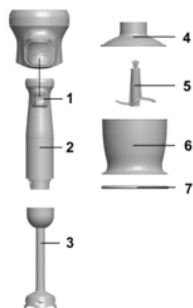
RECOMENDAÇÕES IMPORTANTES

Ao utilizar aparelhos elétricos, especialmente na presença de crianças, respeite sempre as recomendações de segurança, incluindo as seguintes:

1. Leia todas as instruções antes da utilização.
2. Para proteger contra choques elétricos, não mergulhe a varinha nem permita que o cabo CA entre em contacto com água ou outros líquidos.
3. Desligue-a da tomada quando não estiver em utilização, antes de colocar ou retirar peças e antes de limpar.
4. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu representante da assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes, de modo a evitar perigos.
5. Não utilize ao ar livre.
6. Não deixe o cabo pendurado sobre a borda da mesa ou bancada ou de modo que toque em superfícies quentes, incluindo o fogão.
7. Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada antes de mudar de acessórios ou de se aproximar de peças que se movimentem na utilização.
8. As lâminas são afiadas. Manuseie com cuidado.
9. Antes de ligar a ficha a uma tomada, verifique se a sua tensão corresponde àquela da placa de características do aparelho.
10. Não ligue o aparelho à fonte de alimentação até que esteja completamente montado e desligue-o sempre antes de desmontar o aparelho ou manusear a lâmina.
11. Não deixe que a unidade do motor, o cabo ou a ficha se molhem.
12. Não coloque o aparelho em ingredientes quentes.
13. O aparelho foi fabricado para processar quantidades domésticas normais.
14. Funcionamento em tempo curto. Não utilize a varinha mágica (3) durante mais de 1 minuto e não triture alimentos duros durante mais de 10 segundos.
15. Desligue sempre o aparelho da alimentação se for deixado sem vigilância e antes de o montar, desmontar ou limpar.
16. Existe risco de possíveis lesões por utilização indevida. Por favor, manuseie-o com cuidado.
17. Deve-se ter cuidado ao manusear as lâminas cortantes afiadas, ao esvaziar a taça e durante a limpeza.
18. Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e se compreenderem os perigos envolvidos.
19. As crianças não devem brincar com o aparelho.
20. Mantenha as mãos e utensílios fora do recipiente enquanto mistura/afastados da lâmina de corte enquanto pica alimentos para evitar a possibilidade de lesões graves em pessoas ou danos na unidade. Pode ser utilizado um raspador, mas só quando a unidade não estiver a funcionar.
21. Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
22. Não utilize o produto de forma inapropriada. Em caso de utilização incorreta, pode provocar lesões.
23. O aparelho deve ser arrefecido até à temperatura ambiente após cada processamento.
24. Este aparelho deve ser usado em aplicações domésticas e similares, como:
 - Áreas de cozinha de funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho similares;
 - em ambientes de trabalho agrícola;
 - por clientes em hotéis, motéis, etc. e estabelecimentos similares;
 - em ambientes do tipo cama e pequeno-almoço.
25. Tenha cuidado se for derramado líquido quente no processador de alimentos, pois pode ser ejetado do aparelho devido a vapor repentino.

Apresentação do produto:

O aparelho tem uma função de proteção temporizada. O tempo de funcionamento mais longo para cada operação é de 2 minutos. O aparelho deixará automaticamente de funcionar após 2 minutos de funcionamento contínuo.

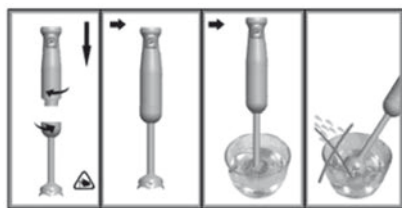


Descrição:

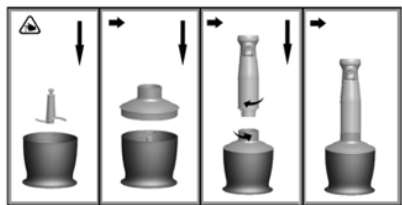
1. Interruptor de avanço
2. Unidade do motor
3. Varinha de mistura
4. Tampa da tigela da picadora
5. Lâmina em S
6. Tigela da picadora de 500 ml
7. Tapete antiderrapante

Como utilizar a varinha mágica

A varinha mágica é perfeitamente adequada para preparar molhos, coberturas, sopas, maionese e comida para bebé, bem como para misturar e fazer batidos.



Como utilizar a picadora



Antes de cortar/picar...

1. Remova com cuidado a tampa plástica da lâmina. Atenção: A lâmina é muito afiada! Segure-a sempre pela parte plástica superior.
2. Coloque a lâmina no pino central da tigela da picadora. Pressione a lâmina e bloqueie a tigela. Coloque sempre a tigela da picadora na base antiderrapante.
3. Coloque os alimentos na tigela da picadora.
4. Coloque a tampa da tigela da picadora na mesma.
5. Rode a unidade do motor na tampa da tigela da picadora até bloquear.
6. Em seguida, pressione o interruptor para fazer a picadora funcionar. Durante o processamento, segure a unidade do motor com uma mão e a tigela da picadora com a outra.
7. Após utilizar, desligue a unidade do motor da tampa da tigela da picadora.

8. Em seguida, remova a tampa da tigela da picadora. Extraia cuidadosamente a lâmina.
9. Retire os alimentos processados da tigela da picadora.
10. Não pique alimentos duros por mais de 10 segundos.

Limpeza



Limpe a unidade do motor e a tampa do copo apenas com um pano húmido.

Não mergulhe a unidade do motor em água!

1. Todas as outras peças podem ser limpas na máquina de lavar loiça. No entanto, após o processamento de alimentos muito salgados, deve-se lavar as lâminas imediatamente.
2. Tenha também cuidado para não utilizar uma sobredosagem de detergente ou descalcificante na sua máquina de lavar loiça.
3. Ao processar alimentos coloridos, as peças de plástico do aparelho podem ficar descoloridas, limpe-as com óleo vegetal antes de as colocar na máquina de lavar loiça.
4. As lâminas são muito afiadas, tenha muito cuidado.
5. Desligue o aparelho da tomada antes de o limpar.

Guia de Processamento:

Tigela da picadora de 500 ml				
Alimento	Máximo	Tempos de funcionamento	Preparação	Velocidade
Carnes	250 g	15-20 seg	1~2 cm	Alta
Frutos secos	100 g	15-20 seg	/	Alta
Queijo	100 g	15-20 seg	1~2 cm	Alta
Pão	80 g	8 seg	1~2 cm	Alta
Cebolas	150 g	8 seg	1~2 cm	Alta
Bolachas	150 g	8 seg	1~2 cm	Alta
Mel	500 g	8 seg	/	Alta
Amendoins crus	300 g			
Dispositivo de trituração				
Batatas cozidas	500 g	30 seg	2 cm	Alta
Cenouras cozidas	400 g	60 seg	2 cm	Alta



O aparelho está em conformidade com as Diretivas Europeias 2014/35/UE, 2014/30/UE e 2009/125/CE.



No final da sua vida útil, este produto não pode ser eliminado no lixo doméstico normal, mas sim num ponto de recolha para reciclagem de dispositivos elétricos e eletrónicos. Os materiais são recicláveis de acordo com a sua rotulagem. Você fará uma contribuição importante para proteger o nosso ambiente ao reutilizar, reciclar ou utilizar dispositivos antigos de outras maneiras. Informe-se junto da administração municipal onde está localizada a instalação de eliminação própria.

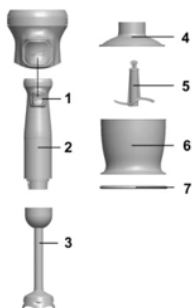
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, en particulier quand des enfants sont présents, des précautions de sécurité de base doivent toujours être prises, notamment les suivantes :

1. Lisez le manuel avant utilisation.
2. Pour vous protéger contre les chocs électriques, ne plongez pas le blender et ne laissez pas le cordon d'alimentation entrer en contact avec de l'eau ou d'autres liquides.
3. Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de l'allumer ou avant d'enlever des pièces ou de le nettoyer.
4. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, l'un des techniciens de son service après-vente ou une autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
5. Évitez les utilisations en extérieur.
6. Ne laissez pas le cordon pendre sur le bord de la table ou du plan de travail et ne touchez pas les surfaces chaudes, y compris la plaque de cuisson.
7. Éteignez l'appareil et débranchez-le de son alimentation avant de changer des accessoires ou de vous approcher des pièces qui se déplacent pendant l'utilisation.
8. Les lames sont tranchantes. Manipulez-les avec précaution.
9. Avant de brancher l'appareil dans une prise de courant, vérifiez si votre tension correspond à la plaque signalétique de l'appareil.
10. Ne branchez pas l'appareil sur l'alimentation électrique avant qu'il ne soit complètement assemblé et débranchez-le toujours avant de démonter l'appareil ou de manipuler la lame.
11. Ne laissez pas l'unité moteur, le cordon ou la prise se mouiller.
12. Ne placez pas des ingrédients chauds dans l'appareil.
13. L'appareil est conçu pour transformer des quantités domestiques normales.
14. Fonctionnement de courte durée. N'utilisez pas le blender à main (3) pendant plus d'une minute et n'utilisez pas d'aliments durs pendant plus de 10 secondes.
15. Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation s'il est laissé sans surveillance et avant de le monter, de le démonter ou de le nettoyer.
16. Il existe un risque de blessure en cas de mauvaise utilisation. Manipulez l'appareil avec précaution.
17. Des précautions doivent être prises lors de la manipulation des lames tranchantes, du vidage de la cuve et du nettoyage.
18. L'appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances si elles ont reçu des directives ou des instructions relatives à l'utilisation de cet appareil d'une manière sûre et qu'elles comprennent les dangers que cela implique.
19. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
20. Gardez les mains et les ustensiles hors du récipient pendant que vous mélangez de la lame de découpe pendant que vous découpez les aliments pour éviter des blessures graves aux personnes ou des dommages à l'appareil. Un grattoir peut être utilisé, mais ne doit l'être que lorsque l'appareil est à l'arrêt.
21. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Gardez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
22. N'utilisez pas ce produit de façon abusive. Vous risqueriez de vous blesser en cas d'utilisation incorrecte.
23. L'appareil doit être refroidi à la température ambiante après chaque processus.
24. Cet appareil est destiné à une utilisation domestique et dans des cas d'utilisations similaires comme :
 - Cuisines du personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail.
 - Cadres de travail agricoles ;
 - Clients des hôtels, motels, etc., et établissements similaires ;
 - Environnements de type chambres d'hôtes.
25. Faites attention si vous versez du liquide chaud dans le robot culinaire, comme il peut être éjecté de l'appareil en raison d'un dégagement soudain de vapeur.

Introduction du produit :

L'appareil est doté d'une fonction de protection par minuterie. La durée du travail la plus longue est de 2 minutes. L'appareil s'arrête automatiquement après 2 minutes de fonctionnement continu !

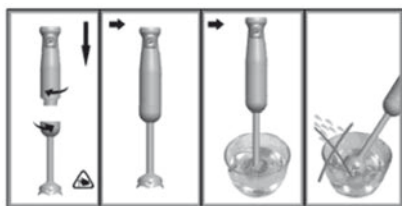


Description :

1. Interrupteur poussoir
2. Corps du moteur
3. Barre de mixage
4. Couvercle du bol de hachage
5. Lame en « S »
6. Bol de hachage de 500 ml
7. Tapis antidérapant

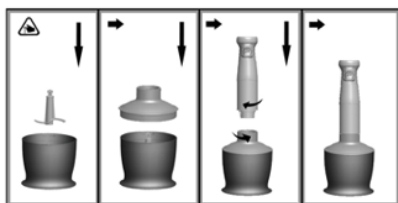
Comment utiliser le blender à main

Le blender à main est parfaitement adapté à la préparation de dips, sauces, soupes, mayonnaises et aliments pour bébés ainsi que pour des mélanges et des milkshakes.



1. Insérez la barre du blender sur le corps du moteur jusqu'à ce qu'elle soit verrouillée.
2. Introduisez le blender manuel dans la cuve, puis appuyez sur l'interrupteur pour le faire fonctionner.
3. N'utilisez pas le blender à main plus d'une minute.
- 4. Attention : La lame est très tranchante !**
- 5. Attention : Ne transformez pas les aliments sans eau !**

Comment utiliser votre hachoir :



- 1 Le hachoir convient parfaitement aux aliments durs, tels que la viande, le fromage, l'oignon, les herbes, l'ail, les carottes, les noix, les amandes, les pruneaux, etc.
2. Ne coupez pas les aliments extrêmement durs, comme les glaçons, la muscade, les grains de café et les grains.

Avant de hacher...

1. Retirez avec précaution le couvercle en plastique de la lame. Attention : la lame est très tranchante ! Tenez-la toujours par la partie supérieure en plastique.
2. Placez la lame sur la goupille centrale du bol du hachoir. Appuyez sur la lame et verrouillez le bol. Placez toujours le hachoir sur la base antidérapante.
3. Placez les aliments dans le bol du hachoir.
4. Placez le couvercle du bol de hachage sur le bol de hachage.
5. Placez le corps du moteur sur le couvercle du bol de hachage jusqu'à ce qu'il se verrouille.
6. Appuyez sur l'interrupteur pour actionner le hachoir. Pendant la transformation, tenez le corps du moteur d'une main et le bol hachage de l'autre.
7. Après utilisation, arrêtez le groupe moteur et retirez le couvercle du bol de hachage.
8. Retirez ensuite le couvercle du bol de hachage. Retirez la lame avec précaution.
9. Retirez la lame avec précaution.

10. Retirez les aliments transformés du bol de hachage.
11. Ne transformez pas des aliments durs pendant plus de 10 secondes.

Nettoyage



Nettoyez le corps du moteur et le couvercle de la cuve du hachoir uniquement avec un chiffon humide.

Ne plongez pas le corps du moteur dans l'eau !

1. Toutes les autres pièces peuvent être nettoyées au lave-vaisselle. Cependant, après la transformation d'aliments très salés, vous devriez rincer les lames immédiatement.
2. De plus, veillez à ne pas utiliser trop de produit lave-vaisselle ou de détartrant dans votre lave-vaisselle.
3. Lors de la transformation d'aliments colorés, les parties en plastique de l'appareil peuvent se décolorer, nettoyez-les avec de l'huile végétale avant de les mettre dans le lave-vaisselle.
4. Les lames sont très tranchantes, veuillez faire attention.
5. Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.

Guide de transformation :

Bol de hachage de 500 ml				
Nourriture	Maximum	Durée de fonctionnement	Préparations	Vitesse
Viande	250 g	15-20 sec	1~2 cm	Élevée
Noix	100 g	15-20 sec	/	Élevée
Fromage	100 g	15-20 sec	1~2 cm	Élevée
Pain	80 g	8 sec	1~2 cm	Élevée
Oignons	150 g	8 sec	1~2 cm	Élevée
Gâteaux	150 g	8 sec	1~2 cm	Élevée
Miel	500 g	8 sec	/	Élevée
Cacahuètes crues	300 g			
Accessoire pour moudre				
Pomme de terre vapeur	500 g	30 sec	2 cm	Élevée
Carottes vapeur	400 g	60 sec	2 cm	Élevée



L'appareil est conforme aux directives européennes 2014/35/EU, 2014/30/EU et 2009/125/EC



À la fin de sa durée de vie, ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères normales, mais il doit plutôt être éliminé dans un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Les matériaux sont recyclables selon leur étiquetage. Vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement en réutilisant, recyclant ou utilisant d'anciens appareils d'une autre manière. Veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre commune pour savoir où se trouve le centre de recyclage approprié.

التنظيف

نظف وحدة المحرك وغطاء وعاء التنظيف بقطعة قماش مبللة فقط.

لا تغمر وحدة المحرك في الماء!

1. يمكن تنظيف جميع الأجزاء الأخرى في غسالة الصحون. ومع ذلك، بعد معالجة الطعام بالمحلول للغاية، يجب شطف الشفرات على الفور.
2. احرص أيضًا على عدم استخدام جرة زائدة من المنظف أو مزيج الكلس في غسالة الصحون.
3. عند معالجة الطعام الذي يحتوي على ألوان، قد تفقد الأجزاء البلاستيكية للجهاز لونها، امسح هذه الأجزاء بالزيت النباتي قبل وضعها في غسالة الصحون.
4. الشفرات حادة للغاية، يُرجى الانتباه عند التعامل معها.
5. افصل الجهاز عن الكهرباء قبل تنظيفه.

دليل المعالجة:

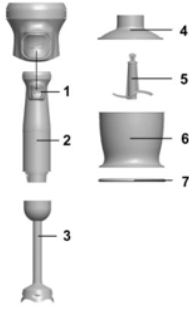
وعاء تقطيع سعة 500 مل				
الطعام	الحد الأقصى	فترات التشغيل	الإعداد	السرعة
اللحم	250 جم	15-20 ثانية	1~2 سم	عالية
البندق	100 جم	15-20 ثانية	/	عالية
الجبن	100 جم	15-20 ثانية	1~2 سم	عالية
الخبز	80 جم	8 ثوانٍ	1~2 سم	عالية
البصل	150 جم	8 ثوانٍ	1~2 سم	عالية
البيسكويت	150 جم	8 ثوانٍ	1~2 سم	عالية
العسل	500 جم	8 ثوانٍ	/	عالية
القول السوداني النيء	300 جم	8 ثوانٍ	/	عالية
جهاز الطحن				
البطاطس المسلوقة	500 جم	30 ثانية	2 سم	عالية
الجزر المسلوقة	400 جم	60 سم	2 سم	عالية

يتوافق الجهاز مع التوجيهات الأوروبية
EC/2009/125 و EU/2014/30 و EU/2014/35



في نهاية عمر الجهاز الافتراضي، لا تتخلص منه في النفايات المنزلية العادية، بل يجب التخلص منه في نقطة تجميع إعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. المواد قابلة لإعادة التدوير وفقًا للتصنيف المكتوب عليها. يمكنك تقديم مساهمة مهمة لحماية بيئتنا من خلال إعادة استخدام الأجهزة القديمة أو إعادة تدويرها أو استخدامها بطرق أخرى. يرجى سؤال إدارة البلدية عن مكان وجود مرفق التخلص المناسب.

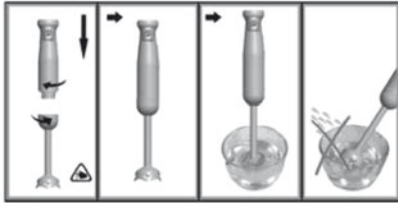


**الوصف:**

1. مفتاح التحرك ببطء
2. وحدة المحرك
3. عصا الخلط
4. غطاء وعاء التقطيع
5. الشفرة "S"
6. وعاء التقطيع سعة 500 مل
7. قاعدة مضادة للانزلاق

كيفية استخدام الخلاط اليدوي

الخلاط اليدوي مناسب تمامًا لإعداد الغموس والصلصات والشوربات والمايونيز وأغذية الأطفال بالإضافة إلى الخلط وشراب الحليب.

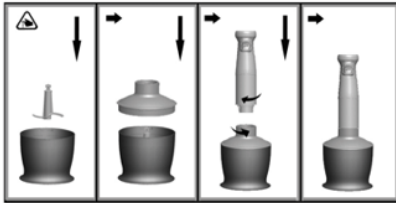


1. أدخل عصا الخلاط في وحدة المحرك حتى تتراكم.
2. أدخل الخلاط اليدوي في الوعاء، ثم اضغط على المفتاح لتشغيله.
3. لا تستخدم الخلاط اليدوي لأكثر من دقيقة واحدة.
4. انتباه: الشفرة حادة للغاية!
5. انتباه: لا تضع الطعام بدون ماء!

كيفية استخدام المفرمة:

1. هذه المفرمة مناسبة تمامًا لفرم الأطعمة الصلبة، مثل فرم اللحم والجبن والبصل والأعشاب والثوم والجزر والجوز واللوز والخبز المحمص، وغيرها من الأطعمة.
2. لا تفرم الأطعمة شديدة الصلابة، مثل مكعبات الثلج وجوزة الطيب وحبوب القهوة والحبوب.

قبل الفرمة ...



1. انزع الغطاء البلاستيكي من الشفرة بحرص. انتباه: الشفرة حادة للغاية! امسكها دائمًا من الجزء البلاستيكي العلوي.
2. ضع الشفرة على المسمار الموجود وسط وعاء التقطيع. اضغط على الشفرة وضع الوعاء بإحكام. ضع وعاء التقطيع على القاعدة المضادة للانزلاق.
3. ضع الطعام داخل وعاء التقطيع.
4. ضع غطاء وعاء التقطيع على الوعاء.
5. أدر وحدة المحرك على غطاء وعاء التقطيع حتى تتراكم.
6. ثم اضغط على المفتاح لتشغيل المفرمة. أثناء التشغيل، أمسك وحدة المحرك بيد ووعاء التقطيع باليد الأخرى.
7. بعد الاستخدام، افصل وحدة المحرك عن غطاء وعاء التقطيع.
8. ثم ارفع غطاء وعاء التقطيع. أخرج الشفرة بحذر.
9. أخرج الطعام المعالج من وعاء التقطيع.
10. لا تشغيل الجهاز على الأطعمة الصلبة لفترة أطول من 10 ثوانٍ.

ضوابط السلامة المهمة

عند استخدام الأجهزة الكهربائية، وخاصةً عند وجود الأطفال، يجب دائماً اتباع احتياطات السلامة، بما في ذلك ما يلي:

1. يُرجى قراءة جميع التعليمات قبل الاستخدام.
2. للحماية من الصدمات الكهربائية، لا تغمر الخلاط أو تجعل سلك التيار المتردد يلامس الماء أو السوائل الأخرى.
3. افصل الجهاز عن مقبس التيار الكهربائي أثناء عدم استخدامه أو قبل وضع الأجزاء أو خلعها وقبل التنظيف.
4. في حالة تلف سلك الكهرباء، يجب استبداله من قِبل الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة أو شخص مؤهل مماثل من أجل تجنب الخطر.
5. لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق.
6. لا تترك السلك معلقاً على حافة الطاولة أو المنضدة، ولا تجعله يلمس الأسطح الساخنة، بما في ذلك الموقد.
7. أوقف تشغيل الجهاز وافصله عن الكهرباء قبل تغيير الملحقات أو الاقتراب من الأجزاء التي تتحرك أثناء الاستخدام.
8. الشفرات حادة. تعامل معها بحذر.
9. قبل توصيل الجهاز بالمقبس، تحقق مما إذا كان الجهد الكهربائي يتوافق مع ملصق التصنيف الخاص بالجهاز.
10. لا توصل الجهاز أبداً بالكهرباء حتى يتم تركيبه تماماً، وافصله دائماً قبل تفكيكه أو عند التعامل مع الشفرة.
11. لا تجعل الماء يصل إلى وحدة المحرك أو السلك أو القابس.
12. لا تضع الجهاز في المكونات الساخنة.
13. تم تصميم الجهاز لتحضير الكميات المنزلية العادية.
14. التشغيل لفترة قصيرة. لا تستخدم عصا الخلاط (3) لمدة تزيد عن دقيقة واحدة، ولا تستخدم طعماً صلباً لمدة تزيد عن 10 ثوانٍ.
15. افصل الجهاز دائماً عن الكهرباء في حالة تركه دون مراقبة وقبل تركيبه أو تفكيكه أو تنظيفه.
16. قد يؤدي سوء استخدام الأجهزة إلى حدوث إصابات. يُرجى التعامل معها بحذر.
17. يجب توخي الحذر عند التعامل مع شفرات القطع الحادة وعند إفراغ الوعاء وأثناء التنظيف.
18. يمكن استخدام الأجهزة من قِبل الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو من تتقصم الخبرة والمعرفة إذا تلقوا إشرافاً أو إرشادات متعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وإذا فهموا المخاطر المعنية.
19. يجب منع الأطفال من اللعب في الجهاز.
20. احرص على إبقاء الأيدي والأواني خارج الحاوية أثناء المزج / بعيداً عن شفرة القطع أثناء تقطيع الطعام لتجنب حدوث إصابة شديدة للأشخاص أو تلف الوحدة. يمكن استخدام مكشطة ولكن يجب استخدامها فقط أثناء عدم تشغيل الوحدة.
21. لا يمكن للأطفال استخدام هذا الجهاز. احفظ الجهاز والسلك بعيداً عن متناول الأطفال.
22. لا تسيء استخدام المنتج. قد يؤدي إلى حدوث ضرر في حالة سوء استخدامه.
23. يجب ترك الجهاز ليبرد إلى درجة حرارة الغرفة بعد كل عملية.
24. هذا الجهاز مصمم للاستخدام في المنزل والأماكن المشابهة مثل:
 - مطبخ العاملين في المتاجر والمكاتب وأماكن العمل المشابهة الأخرى؛
 - في بيئات العمل الزراعية؛
 - بواسطة العملاء في الفنادق والنزل والأماكن المماثلة؛
 - في الأماكن التي توفر خدمة المبيت والإفطار.
25. كن حذراً عند صب سائل ساخن في معالج الطعام حيث يمكن أن يخرج من الجهاز بسبب التعرض للتبخير المفاجئ.

مقدمة عن المنتج:

يتميز هذا الجهاز بوظيفة الحماية مؤقتة. تبلغ أطول فترة عمل يسمح بها لكل مرة تشغيل مدة دقيقتين (2). سيتوقف هذا الجهاز تلقائياً عن العمل بعد دقيقتين (2) من التشغيل المستمر.



SINCE 1905

BOJ OLAÑETA S.L.U.
N.I.F.: B-20016333
Matsaria, 21
20600 Eibar (Gipuzkoa) SPAIN

BOJ GLOBAL S.L.U
N.I.F: B-75214866
Ibarkurutze, 1 Bajo
20600 Eibar (Gipuzkoa) SPAIN



www.bojglobal.com



(+34) 943 820 071

The manufacturer reserves the right to modify the models described in this User's Manual.
El fabricante se reserva los derechos de modificar los modelos descritos en este Manual de Instrucciones.
O fabricante, reserva-se os direitos de modificar os modelos descritos neste Manual de Instruções.
Le fabricant se réserve le droit de modifier les modèles décrits dans ce mode d'emploi.

يحتفظ المصنع بحق تعديل النماذج الموصوفة في دليل التعليمات هذا.